

# Я говорю по- русски



Интегрированный урок: русский и  
английский языки

10 декабря 2015 года

- познакомить учащихся как слова из одного языка проникают в другой;
- что происходит со словами «иностранцами» в русском языке;
- повторить тему «Омонимы»
- тренировать лексические навыки учащихся;
- поддерживать интерес к изучению английского языка;
- повышать интерес к русскому языку;
- развивать навыки устной и письменной речи;
- развивать навыки перевода с английского языка на русский;
- развивать связную и богатую речь;
- формировать навыки самообразования.

Богатство любого  
языка определяется  
прежде всего  
богатством словаря.

сокровище ← сокров, «тайник»  
(от со- + -кров- – укрытие)

вопреки ← во- + -прек-  
препятствие, запрет

рубашка ← «рубить» («рубь»  
– край, грань)

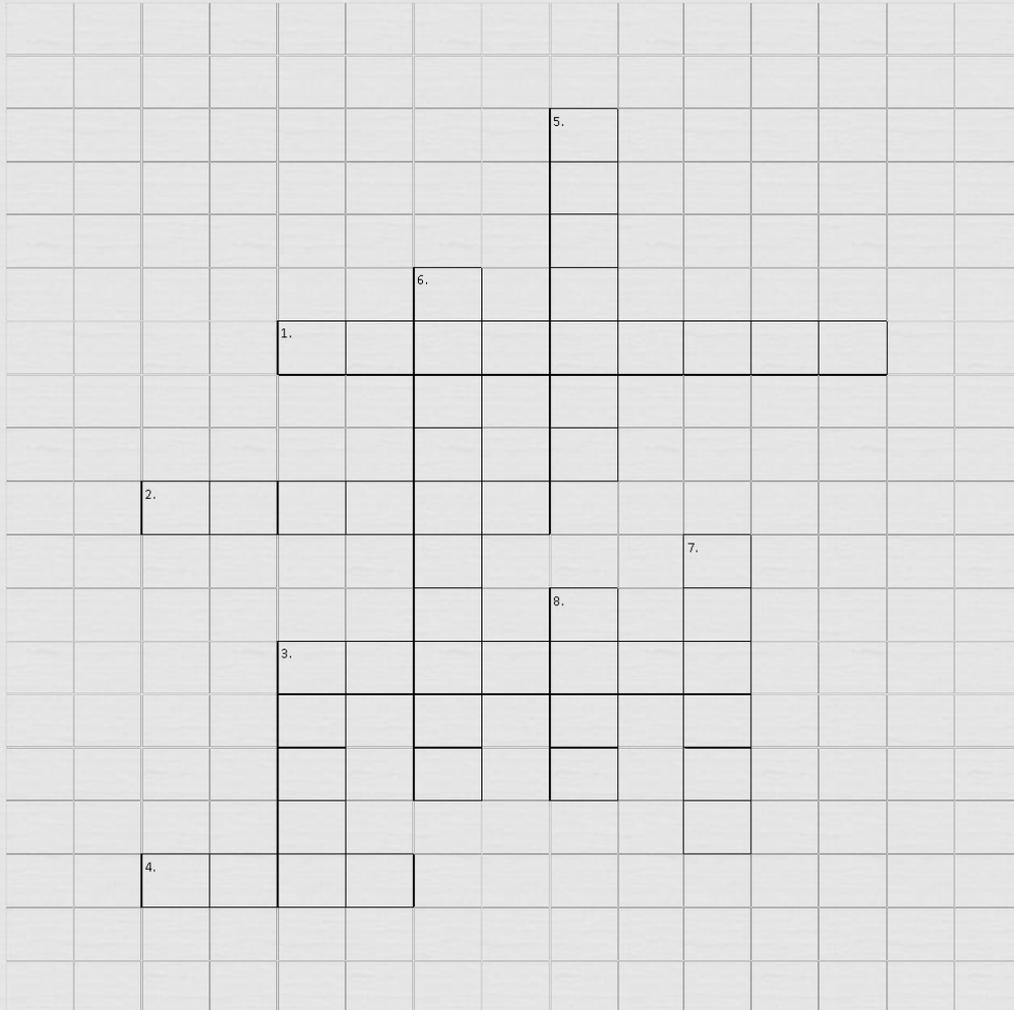
кофе  
кофе с  
сахаром

чай  
какао и шоколад

by	байт
byt	<u>баннер</u>
banne	<u>блог</u>
r blo	<u>блоггер</u>
blogge	<u>веб</u>
r we	<u>Интернет</u>
intern	<u>КЛИК</u>
etclick	<u>ЛОГИН</u>
logi	<u>ОНЛАЙН</u>
onlin	<u>ПОСТИНГ</u>
postin	
creensh	<u>СКРИНШОТ</u>
ot spa	<u>СПАМ</u>
mfil	<u>ФАЙЛ</u>
e	

1. In order to get online you must connect your computer to a phone line using a modem.
2. You can download a lot of information from the Internet onto your own computer, but it can take a lot of time.
3. You have to register with a password before you can surf some websites
4. If you click on the icon at the top left-hand side, you can see the whole picture.
5. Your login should consist of letters and numbers.
6. My friend is a famous blogger and she has her own blog where she writes her stories and thoughts.
7. I deleted a really important file by accident.
8. It's annoying to get so much spam.





annual (Latin)  
bank (Italian)  
balcony (Italian)  
tomato (Spanish)  
yacht (Dutch)  
tzar (Russian)  
beef (French)  
kindergarten (German)

# Домашнее задание:



1. Подготовить сообщение о значении слова «хомяк» , выражения «качать свежие дрова» и «топтать батоны».
2. Find 5 words which were taken from other languages and write definitions.